

# Poti izobraževanja v slovanskem svetu

## *Paths of education in the Slavic world*

**Muzeji izobraževanja, pedagogi in zgodovinarji odkrivajo kulturni razvoj**

*Educational museums, pedagogues and historians discover the cultural development*

**Mednarodna potujoča razstava / International travel exhibition**

Ljubljana, Slovenski šolski muzej, Plečnikov trg 1, od 22. 12. 2016 do 21. 4. 2017



Беларусь / *Belarus* / **Belorusija**

Bosna i Hercegovina / *Bosnia and Herzegovina* / **Bosna in Hercegovina**

България / *Bulgaria* / **Bolgarija**

Hrvatska / *Croatia* / **Hrvaška**

Česka / *Czech Republic* / **Češka**

Македонија / *Macedonia* / **Makedonija**

Crna gora / *Montenegro* / **Črna gora**

Polska / *Poland* / **Poljska**

Россия / *Russia* / **Rusija**

Србија / *Serbia* / **Srbija**

Slovensko / *Slovakia* / **Slovaška**

Slovenija / *Slovenia* / **Slovenija**

Україна / *Ukraine* / **Ukrajina**



**FORUM  
SLOVANSKIH  
KULTUR**

Zveza zgodovinskih društev Slovenije ZZDS – HAS Historical Association of Slovenia

<http://zzds.si/>

Ljubljana 2017



**Razstava / Exhibition: 1. Koraki v razvoju pismenosti / Steps in development of literacy. - 2. Pedagogi, učitelji, učiteljice / Pedagogues, teachers, female teachers. - 3. Šolske stavbe / School buildings. - 4. Šolski pouk / School lessons. - 5. Učbeniki in pedagoška literatura / School textbooks and pedagogical literature. - 6. Učila in šolska oprema / Teaching aids and school equipment**

<http://zzds.si/2017/01/05/poti-izobrazevanja-v-slovanskem-svetu-paths-of-education-in-the-slavic-world/>

<http://www.ssolski-muzej.si/slo/news.php?item=365>

**Poti izobraževanja v slovanskem svetu / Paths of education in the Slavic world**

**Muzeji izobraževanja, pedagogi in zgodovinarji odkrivajo kulturni razvoj / Educational museums, pedagogues and historians discover the cultural development**

Našemu vabilu k strokovnemu sodelovanju pri pripravi potujoče razstave »Poti izobraževanja po slovanskem svetu«, ki predstavlja izobraževanje pri Slovanih, se je najprej odzvalo deset držav, nato pa še preostale. S kulturnim sodelovanjem šolskih / pedagoških muzejev slovanskih držav, drugih ustanov in posameznih strokovnjakov predstavljamo izobraževanje kot del kulture, ki je s šolanjem izobražencev in vedno širšim opismenjenjem tudi podeželskega prebivalstva vplivalo na oblikovanje jezika, kulturne in narodnostne identitete.

V angleščini in v domačem jeziku posamezne slovanske države predstavljamo nekaj najpomembnejših korakov v razvoju izobraževanja v posamezni slovanski državi. S posameznimi primeri iz zgodovine šolstva kot dela kulture tako primerjalno osvetlimo nekaj tem: razvoj pismenosti, vrste šol, pomembni pedagogov, učbeniki ter tipične in izjemne pedagoške aktivnosti s posebnim poudarkom na razvoju od srede 19. stoletja in do konca 20. stoletja. Primeri so izbrani z odločitvijo sodelavcev iz posameznih držav in upoštevajo različne vidike razvoja izobraževanja: razvoj od predšolske vzgoje, osnovne šole, srednjih šol in univerze ter tudi razvoj ženskega šolstva, specialnega šolstva, prikazani so učenci in predstavljen položaj učiteljstva. V tem razvoju je viden tudi razvoj pouka pri izbranih šolskih predmetih (učbeniki, učila, oprema šol) ter upoštevana tako tipičnost vsakdanjega šolskega življenja v posameznem času kot izjemni pedagoški dosežki.

Poti izobraževanja v slovanskem svetu so zelo pestre. K Slovanom so vodile poti k šoli in izobrazbi iz tradicij antičnega latinskega in grškega sveta, zaznamovalo ga je zahodno krščanstvo z latinico in krščanski vzhod z glagolico in cirilico, pa tudi več jezikov izobraževanja. Slovanski šolski razvoj so do 1918 zaznamovali ne le jeziki sosedov in drugače govorečih sodeželanov temveč tudi vplivi političnih središč tedanjih imperijev. Glede na pomen izobraževanja, jezika in kulture pri narodnostnem oblikovanju delujejo v vrsti slovanskih državah šolski /pedagoški muzeji kot osrednji državni muzeji za področju izobraževanja. Razstava tako spodbuja mednarodno sodelovanje teh šolskih /pedagoških muzejev slovanskih držav, pa tudi raziskovanja in predstavljanja razvoja zgodovine izobraževanja in s tem spodbuja mednarodno sodelovanje nasploh.

Razstavo smo kot del mozaika izobraževanja pri Slovanih zasnovali pri Zvezi zgodovinskih društev Slovenije ZZDS, ki je v letu 2016 pripravila konferenco na temo Zgodovina izobraževanja / History of Education, Slovenia (<http://zzds.si/2016/09/20/38-zborovanje-zzds-conference/>), in v sodelovanju s Forumom slovanskih kultur / Forum of Slavic Cultures <http://fsk.si/>. Projekt ZZDS je podprlo tudi Ministrstvo za kulturo R Slovenije. Prav lepa zahvala velja MK za sofinanciranje, Forumu slovanskih kultur in Slovenskemu šolskemu muzeju za sodelovanje ter sodelujočim za njihove prispevke.

Zveza zgodovinskih društev Slovenije ZZDS



***Paths of education in the Slavic world /*** Poti izobraževanja v slovanskem svetu

*Educational museums, pedagogues and historians discover the cultural development /* Muzeji izobraževanja, pedagogi in zgodovinarji odkrivajo kulturni razvoj

*At the beginning ten countries and later also the remaining ones responded to our invitation to a professional collaboration in the preparation of the traveling exhibition "Paths of education in the Slavic world," which presents education among the Slavs. With the cultural cooperation of school / pedagogical museums of Slavic countries, other institutions and individual experts we present education as part of culture, which influenced the language, culture and national identity through education of intellectuals and a wider literacy of the rural population.*

*We present some of the most important steps in the development of education in each Slavic country in English and in the native language. With individual examples from the history of education as part of culture we comparatively highlight a few topics: development of literacy, school types, significant pedagogues, textbooks and typical and exceptional educational activities with a special emphasis on the development of the mid-19th and the 20th century. Examples are selected with the decision of colleagues from other countries and take into account various aspects of education: the development of pre-school education, primary schools, secondary schools and universities, as well as the development of women's education, special education and present students and the position of teachers. The development also shows the progress of teaching in selected school subjects (textbooks, teaching aids, school equipment) and considers typical everyday school life in a particular time as well as exceptional pedagogical achievements.*

*Paths of education in the Slavic world are very diverse. School and education among the Slavs was influenced by the traditions of ancient Latin and Greek world, characterised by Western Christianity with Latin and East Christianity with Glagolitic and Cyrillic alphabet, as well as by multilingual education. Up to 1918 the Slavic school development was influenced by the language of neighbors and different speaking fellow citizens and the political centers of the then empires. Given the importance of education, language and culture in the ethnic formation in the Slavic countries school / pedagogical museums act as central national museums in the field of education (as National Museums of education). The exhibition encourages international cooperation in these school / pedagogical museums of Slavic countries. It also encourages research and presentation of the development of the history of education and thereby promotes international cooperation in general.*

*As a part of the mosaic of education among the Slavs the exhibition is prepared by the HAS – Historical Association of Slovenia, which also prepared a Conference in 2016 on the topic “History of education, Slovenia” (<http://zzds.si/2016/09/20/38-zborovanje-zzds-conference/>) and in cooperation with the Forum of Slavic Cultures (<http://fsk.si/>). The project of the HAS - Historical Association of Slovenia is supported by the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia. We thank the Ministry for co-financing, the Forum of Slavic Cultures and Slovenian School Museum for collaboration and the participants for their contributions.*

*Historical Association of Slovenia HAS*

Poti izobraževanja v slovanskem svetu / Paths of education in the Slavic world. Muzeji izobraževanja, pedagogi in zgodovinarji odkrivajo kulturni razvoj / Educational museums, pedagogues and historians discover the cultural development. Mednarodna potujoča razstava / International travel exhibition. Ljubljana: Slovenski šolski muzej / Slovenian School Museum, Plečnikov trg 1, Slovenija od/from 22. 12. 2016 do/to 21. 4. 2017. Besedilo / text dr. Branko Šuštar; prevod / translation Maja Hakl Saje; razmnoženo kot promocijsko gradivo ob razstavi / copied as promotional material at the exhibition. Ljubljana: Zveza zgodovinskih društev Slovenije – ZZDS / HAS – Historical Association of Slovenia 2017.

